

«Утверждаю»/I approve:

Генеральный директор/General manager  
 ТОО «Международный аэропорт «Орал»/LLP "Oral International Airport"



Р.К. Биктимиров/Biktimirov R.

Прейскурант на услуги и товары ТОО "Международный аэропорт "Орал"  
 по состоянию на 01.07.2023  
 List of prices for services and goods LLP "Oral International Airport"  
 for foreign operators of aircraft  
 as on 01.07.2023

№ n/n Item	Наименование сбора, тарифа, цены Name of fee, charge, price	Единица измерения сбора, тарифа, цены Units of measurement of fee, charge, price	Тариф для рейсов ВВЛ, тенге без учета НДС Rate of charge/ price without VAT for resident airlines on domestic flights, tenge	Тариф для рейсов МВЛ, тенге без учета НДС Rate of charge/ price without VAT for resident airlines on international flights, tenge
I.	<u>Аэропортовые сборы (регулируются государством)</u> <u>Airport Charges (set by the Government)</u>			
1.	Сбор за взлёт - посадку** Landing/Take-off	т макс. взл. массы BC tonne of MTOW	1 527,35	1 530,00
2.	Сбор за обеспечение авиационной безопасности** Security Charge	т макс. взл. массы BC tonne of MTOW	757,55	759,01
3.	Сбор за стоянку (при стоянке более 3-х часов после посадки)** Excess Parking Charge (in excess of 3 hours after landing)	1 тонна МВМ/час 1 tonne of MTOW / per hour	5,81	5,81
4.	Предоставление места стоянки ВС на базовом аэродроме:** Provision of parking space for aircraft at the base aerodrome:**	1 тонна МВМ/сутки 1 tonne of MTOW / per day	69,75	69,75
II.	<u>Тарифы за наземное обслуживание и цены на материально-технические ресурсы (устанавливаются аэропортом самостоятельно):</u>			
1.	Обработка груза Freight Handling Charge	1 тонна 1 tonne	13 607,00	18 010,00
2.	Обеспечение ВС ГСМ Provision of aircraft with aviation fuels and lubricants	1 тонна 1 tonne	5 500,00	5 500,00
3.	Встреча-выпуск ВС Support on AC arrival and departure	1 тонна МВМ 1 tonne of MTOW	718,75	718,75
4.	Технологическая буксировка воздушного судна Technological towing of an aircraft	мин. minutes	124,11	124,11
5.	Обслуживание пассажиров Passenger Service Charge (apply to departing passengers only)	пассажир passenger	1 741,07	2 750,00
6.	Хранение ГСМ и специальных жидкостей в пределах границ аэропорта Storage of fuel and lubricants (aviation fuel)	1 тонна в сутки 1 tonne / per day	95,53	95,53
7.	Очистка от снега и льда с ВС Aircraft clearing of snow and ice	1 тонна МВМ 1 tonne of MTOW	2 294,64	2 294,64
8.	Посадка/высадка пассажиров (предоставление трапа) Provision of passenger steps for embarking/disembarking	мин. minutes	508,93	508,93
9.	Доставка пассажиров к/ от ВС Passenger Transportation Charge	подъезд one ride	7 544,64	7 544,64
10.	Внутренняя уборка ВС Internal cleaning	мин. minutes	575,89	575,89
11.	Буксировка ВС AC tow-in/pushback	мин. minutes	620,53	620,53
12.	Заправка питьевой водой ВС Replenishing of water tanks with drinking water	мин. minutes	620,53	620,53
13.	Персональное обслуживание и сопровождение пассажиров, в том числе в контролируемой зоне (VIP/ CIP)/Personal service and support passengers, including controlled area (VIP / CIP):			
	прилет ВВЛ/arrival domestic flights	чел./person	14 285,71	
	вылет ВВЛ/departure domestic flights;	чел./person	17 857,14	
	прилет МВЛ/arrival international flights	чел./person		18 303,57
	вылет МВЛ/departure international flights;	чел./person		22 321,43



23.	Доставка экипажа Crew/or airline's staff transportation charge	мин. minutes	687,50	687,50
24.	Обслуживание санузлов (туалетов) ВС Toilet service	шт. pcs.	12 607,14	12 607,14
25.	Вывоз и утилизация мусора с ВС Removal and disposal of garbage from the aircraft	шт. pcs.	4 392,85	4 392,85
26.	Сопровождение ВС Follow-me car on arrival or departure	мин. minutes	687,50	687,50
27.	Использование платформы общего доступа Обслуживающей компании Use of the Handling Company's common access platform	пассажир passenger	198,00	198,00
28.	Предоставление в уполномоченный государственный орган в сфере гражданской авиации и (или) правоохранительные и специальные государственные органы сведений об оформленных и (или) забронированных билетах, по международным рейсам* Providing to government organization information about issued and (or) booked tickets, for international flights*	пассажир passenger		

Примечания/Notes:

- \* Размер стоимости по услуге «Предоставление в уполномоченный государственный орган в сфере гражданской авиации и (или) правоохранительные и специальные государственные органы сведений об оформленных и (или) забронированных билетах, по международным рейсам» рассчитывается по следующей формуле/The amount of the cost for the service "Provision to the authorized state body in the field of civil aviation and (or) law enforcement and special state bodies of information about issued and (or) booked tickets for international flights" is calculated according to the following formula:

стоимость/cost = (368,56 тенге × N) × R,

где/where:

стоимость – размер стоимости за отчетный период, без учета НДС/cost – the amount of the cost for the reporting period, excluding VAT;

тенге – казахстанский тенге, законное платежное средство Республики Казахстан/tenge – Kazakhstani tenge, legal tender of the Republic of Kazakhstan;

N – количество авиапассажиров, прибывающих в Республику Казахстан или покидающих Республику Казахстан на международных рейсах за отчетный период. Из количества пассажиров исключаются пассажиры международных транзитных рейсов (без пересечения государственной границы Республики Казахстан (без въезда))/N – the number of air passengers arriving in the Republic of Kazakhstan or leaving the Republic of Kazakhstan on international flights during the reporting period. Passengers of international transit flights are excluded from the number of passengers (without crossing the state

R = X/Y;

X – сумма в тенге, равная 1 долл. США на дату внесения авиакомпанией оплаты ТОО «МА «Орал» по обменному курсу Национального банка Республики Казахстан/X is the amount in tenge equal to \$1 as of the date of payment by the airline to LLP "MA "Oral" at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Kazakhstan;

Y – 368,56 тенге/tenge.

Отчетным периодом считается один (1) календарный месяц. Количество пассажиров определяется на основании полетных листов, предоставляемых авиакомпанией, и сведений о транзитных пассажирах/The reporting period is one (1) calendar month. The number of passengers is determined on the basis of flight tickets provided by the airline and information about

- \*\* К данным регулируемым услугам может быть применен временный компенсирующий тариф, т.е. тариф, утверждаемый уполномоченным органом на определенный срок либо временный понижающий коэффициент, т.е. величина, утвержденная уполномоченным органом и применяемая к тарифу в целях защиты интересов потребителей/A temporary compensating tariff may be applied to these regulated services, i.e. a tariff approved by the authorized body for a certain period or a temporary reduction coefficient, i.e. a value approved by the authorized body and applied to the tariff in order to protect the interests of consumers.
- При шаге тарификации, указанном как единица измерения, любое неполное время оказания услуги округляется до полного шага тарификации/When the billing step is specified as a unit of measurement, any incomplete service delivery time is rounded up to the full billing step.

1. Отчет времени начинается с момента подъезда специальной техники для оказания услуг к ВС и заканчивается моментом последующего отъезда специальной техники от ВС/The time report starts from the moment of arrival of special equipment to provide services to the aircraft and ends with the moment of subsequent departure of special equipment from the aircraft.
2. Услуга «Обслуживание пассажиров» оказывается в соответствии с Технологией обслуживания. Тариф (сбор) взимается за каждого вылетающего пассажира, дети до 2-х лет в сопровождении взрослых обслуживаются бесплатно. От 2-х лет до 14-и лет предоставляется скидка в размере 50% только для резидентов Республики Казахстан. С 14 лет и старше взимается оплата в размере 100% тарифа (сбора) ТОО «МА «Орал»/The service "Passenger service" is provided in accordance with the Service Technology. The fare (fee) is charged for each departing passenger, children under 2 years old accompanied by adults are served free of charge. From 2 years old to 14 years old, a 50% discount is provided only for residents of the Republic of Kazakhstan. From 14 years and older, a payment in the amount of 100% of the tariff (fee) is charged LLP "MA "Oral".
3. Прибывший в международный аэропорт г. Уральск груз хранится бесплатно одни сутки, после суток тариф (сбор) взимается за 1 кг в сутки хранения. Cargo arriving at Uralsk International Airport is stored free of charge for one day, after the day the tariff (fee) is charged for 1 kg per day of storage.
4. Тариф (сбор) «Хранение ГСМ и специальных жидкостей в пределах границ аэропорта» взимается с первых календарных суток с момента размещения ГСМ в резервуарном парке топливозаправочного комплекса ТОО «МА «Орал», и за каждые последующие сутки хранения. Неполные сутки округляются до полных (календарных) суток. The tariff (fee) "Storage of fuel and special liquids within the borders of the airport" is charged from the first calendar days from the moment of placement of fuel in the tank farm of the refueling complex of LLP "MA "Oral", and for each subsequent day of storage. Incomplete days are
5. Реализация противообледенительной жидкости требуемое для оказания услуги «Очистка от снега и льда ВС» в требуемых объемах, производится отдельно, по отпускным ценам ТОО «МА «Орал», действующие на дату осуществления реализации. The sale of de-icing liquid required for the provision of the service "Cleaning from snow and ice of the sun" in the required volumes is carried out separately, at the selling prices of LLP "MA "Oral", effective on the date of implementation of the sale.
- 6.